

Болтливая жена. Филиппинская народная сказка

В одном селении недалеко от дремучего леса жили когда-то дровосек Педро с женой Аной. Они были очень бедные.

Однажды утром Педро отправился в лес нарубить дров, чтобы потом их продать. Вдруг он увидел: на тропинке, по которой он идёт, лежит какой-то старик. Педро бросил топор и подбежал к нему. Старик, когда понял, что Педро хочет ему помочь, сказал дровосеку:

– Спасибо, сынок, за доброе намерение. Жить мне осталось уже немного, и помочь мне нельзя. Позаботься о том, чтобы меня похоронили, а мою сумку возьми себе.

И старик показал на сумку, которая лежала рядом.

Педро решил отнести старика к себе домой, чтобы тот мог умереть в постели. Так он и сделал – поднял его, отнёс в свою хижину и положил на постель. Ана чуть не лопнула от злости, когда увидела, что Педро кладёт на их чистую постель старика в грязных лохмотьях, и начала бранить мужа. Но едва Педро положил старика, как тот исчез. Педро понял, что на самом деле это был не старик, а какой-то добрый лесной дух.

Время было ещё раннее, и Педро снова пошёл в лес. Там, около своего топора, он увидел сумку, подаренную стариком, – он о ней совсем забыл.

Педро сел, открыл сумку и увидел, что она полна золота. Дровосек очень обрадовался, он подумал: “Как мне быть? Если жена увидит деньги, она не удержится и кому-нибудь о них расскажет. А уж тогда староста наверняка потребует себе долю, да и другие тоже”.

Долго думал Педро и наконец придумал, что ему сделать. Он выкопал в земле яму и зарыл в ней сумку с золотом, а потом пошёл ловить рыбу. Педро наловил много рыбы и развесил её на ветках деревьев. Потом он отправился в соседнее селение, купил там лепёшек и разбросал в траве под деревьями, на которых висела рыба. После этого Педро вернулся домой и сказал жене:

– Пойдём в лес – нарвём рыбы с деревьев, наберём лепёшек в траве.

– Подумай, что ты говоришь! – воскликнула Ана. – Ты что, рехнулся? Или, может, пьян?

– Не веришь – пойдём в лес, увидишь сама, – спокойно ответил Педро. – Не забудь только взять две корзины побольше – на деревьях ветки гнутся от рыбы.

Хотя жена и не поверила ни одному его слову, спорить с мужем она не стала, а взяла две корзины и отправилась вместе с ним в лес.

Всё оказалось как говорил Педро. На деревьях висела рыба, но надо было смотреть и под ноги: куда ни ступи – лепёшка. Позабыв обо всём на свете, Ана бросала в корзины рыбу и лепёшки и совсем не удивилась, когда муж показал ей сумку с золотом.

С тяжёлой ношей Педро и Ана отправились домой. Там они припрятали подальше золото, убрали лепёшки, приотравили рыбу и сели за стол отпраздновать свою удачу. Жена не могла усидеть на месте, ей не терпелось рассказать поскорее кому-нибудь о счастье, которое им привалило. Педро, видя это, отпустил Ану, и она сразу побежала к соседке.

– Сегодня утром, – захлёбываясь, рассказала она, – мы с мужем пошли в лес и нарвали с деревьев рыбы, а в траве собрали много лепёшек.

– Что такое ты говоришь? – изумилась соседка и положила руку на лоб Аны, решив, что та заболела. – У тебя жар, ты больна, моя бедная подруга! Пойдём, я отведу тебя домой. Полежишь немного – и всё пройдёт.

И сколько ни пыталась Ана рассказать о третьей находке, подруга тут же прерывала её – она не верила ни единому слову Аны. Соседка повела Ану домой, и Педро, увидев жену и соседку, выбежал их встретить. Соседка ему сказала:

– Скорее уложи жену в постель – по-моему, она заболела, болтает невесть что.

Педро подхватил Ану на руки и понёс в хижину. Ана пыталась вырваться и кричала уходящей соседке:

– Не уходи, я ещё не всё тебе рассказала – мы с Педро нашли сумку, полную золота!

Но соседка только рукой махнула – ей было ясно, что ни единому слову Аны верить нельзя.